

**PERAN BADAN PERENCANAAN PEMBANGUNAN PENELITIAN DAN
PENGEMBANGAN DAERAH (BAPPELITBANGDA) DALAM
PENGEMBANGAN PARIWISATA DAN BUDAYA KOTA CIREBON
(Studi Peraturan Daerah Kota Cirebon Nomor 7 Tahun 2019 tentang
Rencana Induk Pembangunan Kepariwisata Daerah Kota Cirebon Tahun
2019-2024)**

SKRIPSI

Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat
Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (S.H)
Pada Jurusan Hukum Tatanegara Islam
Fakultas Syari'ah



Oleh:

MUHAMMAD RIZIQ' ATHOILLAH

2008206033

**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER (UINSSC)
SYEKH NURJATI CIREBON**

1445 H/2024 M

ABSTRAK

MUHAMMAD RIZIQ' ATHOILLAH. NIM: 2008206033. “PERAN BADAN PERENCANAAN PEMBAGUNAN PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN DAERAH (BAPPELITBANGDA) DALAM PENGEMBANGAN PARIWISATA DAN BUDAYA KOTA CIREBON (Studi Peraturan Daerah Kota Cirebon Nomor 7 Tahun 2019 Tentang Rencana Induk Pembangunan Kepariwisata Daerah Kota Cirebon Tahun 2019-2024)”.

Badan Perencanaan Pembangunan, Penelitian dan Pengembangan Daerah merupakan unsur pelaksana dan urusan pemerintahan di bidang perencanaan, penelitian dan pengembangan. Membantu Pemerintah Kota melaksanakan urusan Pemerintahan di bidang perencanaan, penelitian dan pengembangan. Dasar hukum BAPPELITBANGDA Kota Cirebon adalah peraturan walikota Cirebon Nomor 102 Tahun 2021.

BAPPELITBANGDA Kota Cirebon adalah pemerintah kota Cirebon yang memiliki peran penting dalam pengembangan pariwisata dan budaya di Kota Cirebon. Sesuai dengan Peraturan Daerah Kota Nomor 7 Tahun 2019 tentang Rencana Induk Pembangunan Kepariwisata Daerah Kota Cirebon Tahun 2019-2024. Seperti: Perencanaan setrategis, pengembangan infrastruktur dan kebijakan Regulasi.

Metode yang digunakan penulis adalah metode kualitatif dengan pendekatan penelitian Normatif-Empiris, dan pengumpulan data melalui wawancara, observasi, dan dokumentasi.

Peran BAPPELITBANGDA dalam Pengembangan Pariwisata Dan Budaya Kota Cirebon: *Perencanaan Strategis* menyusun rencana strategis yang mencakup pengembangan pariwisata dan budaya. Peraturan Daerah Kota Cirebon Nomor 7 Tahun 2019 tentang Rencana Induk Pembangunan Kepariwisata Daerah (RIPPARDA) Kota Cirebon Tahun 2019-2024. *Kolaborasi dan Koordinasi* bekerja sama dengan berbagai pihak, termasuk pemerintah daerah, pelaku industri pariwisata, dan komunitas lokal, untuk memastikan bahwa inisiatif pengembangan pariwisata dan budaya berjalan dengan baik dan sesuai dengan kebutuhan masyarakat. *Pemantauan dan Evaluasi* pelaksanaan program dan proyek yang berkaitan dengan pariwisata dan budaya, untuk memastikan bahwa hasil yang dicapai sesuai dengan rencana dan memberikan manfaat yang optimal bagi daerah.

Kata Kunci : BAPPELITBANGDA, Peran, Peraturan Daerah

ABSTRACT

MUHAMMAD RIZIQ' ATHOILLAH. NIM: 2008206033. "THE ROLE OF THE REGIONAL RESEARCH AND DEVELOPMENT PLANNING AGENCY (BAPPELITBANGDA) IN THE DEVELOPMENT OF CIREBON CITY TOURISM AND CULTURE (Cirebon City Regional Regulation Study Number 7 of 2019 Concerning the Cirebon City Regional Tourism Development Master Plan for 2019-2024)".

The Regional Development Planning, Research and Development Agency is an implementing element and government affairs in the fields of planning, research and development, assisting the Mayor in carrying out Government affairs in the fields of planning, research and development. The legal basis for BAPPELITBANGDA Cirebon City is Cirebon Mayor Regulation Number 102 of 2021.

BAPPELITBANGDA Cirebon City is the Cirebon city government which has an important role in developing tourism and culture in Cirebon City. In accordance with City Regional Regulation Number 7 of 2019 concerning the Cirebon City Regional Tourism Development Master Plan for 2019-2024. Such as: Strategic planning, infrastructure development and regulatory policies.

The method used by the author is a qualitative method with a Normative-Empirical research approach, and data collection through interviews, observation and documentation.

BAPPELITBANGDA's role in Cirebon City Tourism and Cultural Development: Strategic Planning prepares strategic plans that include tourism and cultural development. Cirebon City Regional Regulation Number 7 of 2019 concerning the Regional Tourism Development Master Plan (RIPPARDA) of Cirebon City for 2019-2024. Collaboration and Coordination works with various parties, including local governments, tourism industry players, and local communities, to ensure that tourism and cultural development initiatives run well and are in line with community needs. Monitoring and evaluating the implementation of programs and projects related to tourism and culture, to ensure that the results achieved are in accordance with plans and provide optimal benefits for the region.

Keywords: BAPPELITBANGDA, Role, Regional Regulations

خلاصة

حمد رزق عثيلة. NIM: 2008206033. "دور الوكالة الإقليمية للبحث والتخطيط للتنمية (BAPPELITBANGDA) في تطوير السياحة والثقافة في مدينة سيربون (دراسة اللائحة الإقليمية لمدينة سيربون رقم 7 لعام 2019 فيما يتعلق بالخطة الرئيسية لتنمية السياحة الإقليمية لمدينة سيربون) للفترة (2019-2024)".

وكالة تخطيط التنمية الإقليمية والبحث والتطوير هي العنصر التنفيذي والشؤون الحكومية في مجالات التخطيط والبحث والتطوير. مساعدة حكومة المدينة في تنفيذ الشؤون الحكومية في مجالات التخطيط والبحث والتطوير. الأساس القانوني لمدينة BAPPELITBANGDA هو لائحة عمدة سيربون رقم 102 لعام 2021. BAPPELITBANGDA مدينة سيربون هي حكومة مدينة سيربون التي لها دور مهم في تطوير السياحة والثقافة في مدينة سيربون. وفقاً للائحة التنظيمية الإقليمية للمدينة رقم 7 لعام 2019 بشأن الخطة الرئيسية لتنمية السياحة الإقليمية لمدينة سيربون للفترة 2019-2024. مثل: التخطيط الاستراتيجي وتطوير البنية التحتية والسياسات التنظيمية.

الطريقة المستخدمة من قبل المؤلف هي الطريقة النوعية ذات منهج البحث المعيارى التحريبي، وجمع البيانات من خلال المقابلات والملاحظة والتوثيق.

دور BAPPELITBANGDA في السياحة والتنمية الثقافية لمدينة سيربون: يقوم التخطيط الاستراتيجي بإعداد خطط إستراتيجية تشمل السياحة والتنمية الثقافية. اللائحة الإقليمية لمدينة سيربون رقم 7 لعام 2019 بشأن الخطة الرئيسية لتنمية السياحة الإقليمية (RIPPARDA) لمدينة سيربون للفترة 2019-2024. يعمل التعاون والتنسيق مع مختلف الأطراف، بما في ذلك الحكومات المحلية والجهات الفاعلة في صناعة السياحة والمجتمعات المحلية، لضمان أن مبادرات التنمية السياحية والثقافية تسير بشكل جيد وتتماشى مع احتياجات المجتمع. مراقبة وتقييم تنفيذ البرامج والمشاريع المتعلقة بالسياحة والثقافة، للتأكد من أن النتائج المحققة تتوافق مع الخطط وتوفر الفوائد المثلى للمنطقة.

لكلمات المفتاحية: BAPPELITBANGDA، الدور، اللوائح الإقليمية

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

PERSETUJUAN PEMBIMBING
SKRIPSI

**PERAN BADAN PERENCANAAN PEMBANGUNAN PENELITIAN DAN
PENGEMBANGAN DAERAH (BAPPELITBANGDA) DALAM
PENGEMBANGAN PARIWISATA DAN BUDAYA KOTA CIREBON**

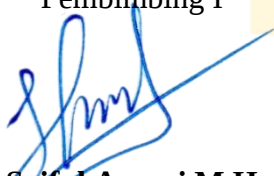
**(Studi Peraturan Daerah Kota Cirebon Nomor 7 Tahun 2019 tentang
Rencana Induk Pembangunan Kepariwisataan Daerah Kota Cirebon Tahun
2019-2024)**

Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat
Untuk memperoleh gelar Sarjana Hukum (S.H)
Pada Jurusan Hukum Tatanegara Islam
Fakultas Syariah
Oleh:

MUHAMMAD RIZIQ' ATHOILLAH
NIM: 2008206033

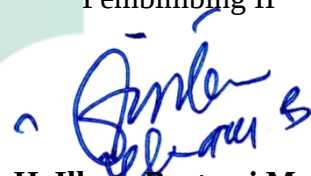
Menyetujui,

Pembimbing I



Saiful Ansori M.H
NIP. 198808252022031001

Pembimbing II



H. Ilham Bustomi M.Ag
NIP. 197303292000031002

Mengetahui,
Ketua Jurusan Hukum Tatanegara Islam,



Mohamad Rana, M.H.I
NIP. 198509202015031003

NOTA DINAS

Kepada Yth
Dekan Fakultas Syariah
IAIN Syekh Nurjati Cirebon
Di
Tempat

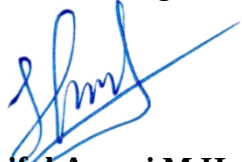
Assalamu`alaikum Wr.Wb

Setelah melakukan bimbingan, arahan dan koreksi terhadap penelitian skripsi saudara/I **MUHAMMAD RIZIQ' ATHOILLAH, NIM: 2008206033** dengan judul: **“PERAN BADAN PERENCANAAN PEMBANGUNAN PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN DAERAH (BAPPELITBANGDA) DALAM PENGEMBANGAN PARIWISATA DAN BUDAYA KOTA CIREBON (Studi Peraturan Daerah Kota Cirebon Nomor 7 Tahun 2019 tentang Rencana Induk Pembangunan Kepariwisata Daerah Kota Cirebon Tahun 2019-2024)”** Kami berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah diajukan kepada Jurusan Hukum Tatanegara Islam Fakultas Syariah (FS) Institut Agama Islam Syekh Nurjati Cirebon untuk di Munaqosahkan.

Wassalamu`alaikum, Wr. Wb.

Menyetujui,

Pembimbing I



Saiful Ansori M.H
NIP. 198808252022031001

Pembimbing II



H. Ilham Bustomi M.Ag
NIP. 197303292000031002

Mengetahui,
Ketua Jurusan Hukum Tatanegara Islam,



Mohamad Rana, M.H.I
NIP. 198509202015031003

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi yang berjudul “**PERAN BADAN PERENCANAAN PEMBANGUNAN PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN DAERAH (BAPPELITBANGDA) DALAM PENGEMBANGAN PARIWISATA DAN BUDAYA KOTA CIREBON (Studi Peraturan Daerah Kota Cirebon Nomor 7 Tahun 2019 tentang Rencana Induk Pembangunan Kepariwisata Daerah Kota Cirebon Tahun 2019-2024)**” oleh **MUHAMMAD RIZIQ’ ATHOILLAH NIM: 2008206033**, telah diajukan dalam sidang Munaqasyah Universitas Islam Negeri Siber (UINSSC) Syekh Nurjati Cirebon pada tanggal 16 Desember 2024.

Skripsi telah diterima sebagai salah satu syarat mendapat gelar Sarjana Hukum (SH) pada jurusan Hukum Tatanegara Islam (HTNI) Fakultas Syariah (FS) pada Universitas Islam Negeri Siber (UINSSC) Syekh Nurjati Cirebon.

Sidang Munaqasyah

Ketua Sidang,



Mohamad Rana, M.H.I
NIP. 19850920201503100

Sekretaris Sidang,

Jefik Zulfikar Hafizd, M.H
NIP. 199207252019031012

Penguji I,

Am'mar Abdullah Arfan, S.H., M.H
NIP. 198312122019031007

Penguji II,

Mohamad Rana, M.H.I
NIP. 19850920201503100

PERNYATAAN OTENTISITAS SKRIPSI

Bismillahirrahmanirrahim

Saya yang bertandatangan dibawah ini:

Nama : Muhammad Riziq' Athoillah

Nim 2008206033

:

Tempat, Tanggal Lahir Cirebon 26 September 2001

:

Alamat Jln. Raden Gilap Blok Telargandik Rt.04/ Rw.02 Des.

:

Panongan Kec. Palimanan Kab. Cirebon- Jawa Barat

Dengan ini Saya menyatakan bahwa skripsi dengan judul **“PERAN BADAN PERENCANAAN PEMBANGUNAN PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN DAERAH (BAPPELITBANGDA) DALAM PENGEMBANGAN PARIWISATA DAN BUDAYA KOTA CIREBON (Studi Peraturan Daerah Kota Cirebon Nomor 7 Tahun 2019 tentang Rencana Induk Pembangunan Kepariwisata Daerah Kota Cirebon Tahun 2019-2024)”** ini beserta isinya adalah benar-benar hasil karya saya sendiri. Seluruh ide, pendapat, atau materi dari sumber lain telah dikutip dengan cara penelitian yang sesuai.

Atas pernyataan ini, Saya siap menanggung resiko atau sanksi apapun yang dijatuhkan kepada saya sesuai dengan peraturan yang berlaku, apabila dikemudian hari ditemukan adanya pelanggaran terhadap etika keilmuan atau ada klaim terhadap keaslian karya saya ini.

Cirebon, 05 Februari 2025

Yang Menyatakan,



MUHAMMAD RIZIQ' ATHOILAH

NIM: 2008206033

MOTTO

“Tuhan tidak pernah menjanjikan hidup yang mudah, tetapi Dia menjanjikan kekuatan untuk menghadapi hidup.”

(Emha Ainun Nadjib)

“Kebersyukuran adalah pintu menuju kedamaian batin.”



UINSSC

**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON**

KATA PERSEMBAHAN

Puji syukur saya panjatkan ke hadirat Tuhan Yang Maha Esa atas segala rahmat dan karunia-Nya, sehingga saya dapat menyelesaikan skripsi ini dengan baik. Dengan penuh rasa syukur dan hormat, saya mempersembahkan skripsi ini kepada:

1. **Orang tua tercinta**, Bapak dan Ibu, yang telah memberikan dukungan, kasih sayang, dan doa yang tiada henti. Terima kasih atas segala pengorbanan, cinta, dan dorongan yang tidak ternilai harganya dalam setiap langkah hidup saya.
2. **Dosen pembimbing**, yang telah memberikan bimbingan, arahan, dan saran berharga selama proses penyusunan skripsi ini. Terima kasih atas kesabaran dan perhatian yang diberikan.
3. **Teman-teman** dan rekan-rekan seperjuangan, yang telah memberikan semangat, dukungan, dan bantuan yang sangat berarti selama proses penyusunan skripsi ini. Terima kasih atas kebersamaan dan kerja sama yang luar biasa.
4. **Semua pihak** yang tidak dapat saya sebutkan satu per satu, yang telah memberikan kontribusi dan dukungan dalam menyelesaikan skripsi ini.

Terima kasih atas segala bantuan dan inspirasi yang telah diberikan. Semoga Skripsi ini dapat bermanfaat dan memberikan kontribusi positif bagi pengembangan ilmu pengetahuan.

Dengan segala kerendahan hati, saya mohon maaf jika terdapat kekurangan dalam penyusunan skripsi ini.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

DAFTAR RIWAYAT HIDUP



Peneliti bernama lengkap Muhammad Riziq' Athoillah, lahir di Cirebon pada tanggal 26 September 2001 dari pasangan Bapak Asyari dan Ibu Masriyah. Saya adalah anak ke-5 dari 5 bersaudara. Alamat tempat tinggal di Jln. Raden Gilap Blok Telargandik Rt. 04/ Rw. 02 Des. panongan Kec. Palimanan Kab. Cirebon.

Peneliti menyelesaikan pendidikan formal, yaitu:

1. SDN 3 BALERANTE
2. MTS NU ASSALAFIE
3. MAN 2 CIREBON
4. IAIN SYEKH NURJATI CIREBON

Dalam bidang akademiknya peneliti melanjutkan program sarjana strata satu (S1) pada Fakultas Syariah Jurusan Hukum Tatanegara Islam pada tahun 2020 sampai tahun 2024. Dengan judul skripsi **“PERAN BADAN PERENCANAAN PEMBANGUNAN PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN DAERAH (BAPPELITBANGDA) DALAM PENGEMBANGAN PARIWISATA DAN BUDAYA KOTA CIREBON (Studi Peraturan Daerah Kota Cirebon Nomor 7 Tahun 2019 tentang Rencana Induk Pembangunan Kepariwisata Daerah Kota Cirebon Tahun 2019-2024)”**.

UINSSC

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

KATA PENGANTAR

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Segala puji hanya milik Allah SWT. Tuhan pencipta dan pemelihara semesta alam. *Shalawat* dan salam semoga senantiasa Allah SWT limpahkan kepada Nabi Muhammad SAW beserta keluarganya, sahabat-sahabatnya, dan para pengikutnya yang setia hingga hari pembalasan. Atas rahmat dan karunianya, peneliti dapat menyelesaikan skripsi dengan judul **“PERAN BADAN PERENCANAAN PEMBANGUNAN PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN DAERAH (BAPPELITBANGDA) DALAM PENGEMBANGAN PARIWISATA DAN BUDAYA KOTA CIREBON (Studi Peraturan Daerah Kota Cirebon Nomor 7 Tahun 2019 tentang Rencana Induk Pembangunan Kepariwisata Daerah Kota Cirebon Tahun 2019-2024)”**. Ini dapat diselesaikan.

Penelitian ini dibuat dalam rangka sebagai syarat untuk memenuhi sebagian persyaratan untuk mendapatkan gelar Sarjana Hukum (S.H) Jurusan Hukum Tata Negara Islam pada Fakultas Syariah (FS) Universitas Islam Negeri Siber (UINSSC) Syekh Nurjati Cirebon. Dalam proses pembuatan skripsi ini tentunya saya mendapatkan bimbingan, dan arahan, koreksi, dan saran. Selain itu, skripsi ini dapat diselesaikan berkat dukungan dan kerjasama dari berbagai pihak. Untuk itu rasa terima kasih yang sedalam-dalamnya saya sampaikan kepada:

1. Bapak Prof. Dr. H. Aan Jaelani, M.Ag, selaku Rektor Universitas Islam Negeri Siber (UINSSC) Syekh Nurjati Cirebon.
2. Bapak Dr. H. Edy Setyawan, Lc., M.A, selaku Dekan Fakultas Syariah Universitas Islam Negeri Siber (UINSSC) Syekh Nurjati Cirebon.
3. Bapak Ahmad Rofi'i, Ph.D selaku Wakil Dekan Fakultas Syariah Universitas Islam Negeri Siber (UINSSC) Syekh Nurjati Cirebon
4. Bapak Mohamad Rana, M.H.I selaku Ketua Jurusan Hukum Tata Negara.
5. Bapak Jefik Zulfikar Hafidz, M.H selaku Sekretaris Jurusan Hukum Tata Negara.
6. Bapak Saiful Ansori M.H selaku Dosen Pembimbing I yang telah banyak memberikan arahan, saran, bimbingan dan kesabarannya kepada penulis sehingga dapat menyelesaikan skripsi ini.

7. Bapak H. Ilham Busthomi, M.Ag selaku Dosen Pembimbing II yang telah banyak memberikan arahan, saran, bimbingan dan kesabarannya kepada penulis sehingga dapat terwujudnya skripsi ini.
 8. Segenap para dosen yang telah memberikan dan mengajarkan ilmunya dan Staf Jurusan Hukum Tata Negara yang telah banyak membantu pada proses administrasi perkuliahan penulis.
 9. Kepada Bapak Kepala BAPPELITBANGDA Kota Cirebon beserta jajarannya yang telah menerima dan memberikan izin penulis untuk melakukan penelitian dalam penyusunan skripsi ini.
 10. Semua pihak yang ikut mendorong dan mendoakan atas terselesainya skripsi ini. Mohon maaf tidak bisa disebutkan satu persatu, semoga amal baiknya mendapatkan balasan pahala dari Allah SWT. Aamiin.
- Penulis mengakui adanya kelemahan dalam penelitian ini dan dengan rendah hati meminta kritik serta saran yang konstruktif. Tujuan penulis adalah agar skripsi ini dapat memberikan manfaat yang besar bagi penulis, pembaca, dan semua pihak.

Cirebon, 16 Desember 2024


Muhammad Riziq' Athoillah
NIM:2008206033

UINSSC
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

DAFTAR ISI

ABSTRAK	i
ABSTRACT.....	ii
خلاصة	iii
PERSETUJUAN PEMBIMBING	iv
NOTA DINAS.....	v
LEMBAR PENGESAHAN	vi
PERNYATAAN OTENTISITAS SKRIPSI.....	vii
MOTTO	viii
KATA PERSEMBAHAN	ix
DAFTAR RIWAYAT HIDUP	x
KATA PENGANTAR.....	xi
DAFTAR ISI.....	xiii
PEDOMAN TRANSLITERASI	xvi
BAB I.....	1
PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Identifikasi Masalah.....	4
C. Rumusan Masalah	5
D. Tujuan Penelitian	5
E. Manfaat Penelitian	6
F. Penelitian Terdahulu.....	6
G. Kerangka Pemikiran	10
H. Metodologi Penelitian.....	12
I. Sistematika Penulisan	20
BAB II	22
LANDASAN TEORI DAN TINJAUAN UMUM.....	22
A. Landasan Teori.....	22
1. Teori Peran	22
2. Pemerintah Daerah	24
3. Badan Perencanaan Pembangunan, Penelitian dan Pengembangan Daerah..	27

B. Tinjauan Umum.....	30
1. Pengertian Peranturan Daerah	30
2. Asas pembentukan Peraturan Daerah	32
3. Dasar Konstitusional Peraturan Daerah.....	33
4. Materi Muatan Peraturan Daerah	35
5. Fungsi Peraturan Daerah	37
BAB III.....	39
GAMBARAN UMUM OBJEK PENELITIAN.....	39
A. Keadaan Umum Kota Cirebon	39
1. Letak Geografis	39
2. Keadaan Demografis	41
B. Gambaran Umum Pemerintah Daerah	43
1. Pemerintah Daerah Kota Cirebon	45
2. Perangkat Daerah.....	49
3. Dewan Perwakilan Rakyat Daerah (DPRD) Kota Cirebon	50
4. Setruktur Organisasi Pemerintah Kota Cirebon.....	53
C. Profil Lembaga	54
1. BAPPELITBANGDA Kota Cirebon.....	54
2. Struktur BAPPELITBANGDA Kota Cirebon.....	55
3. Visi dan Misi	59
BAB IV	60
HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN	60
A. Peran BAPPELITBANGDA dalam Pengembangan Pariwisata Dan Budaya Kota Cirebon.....	60
B. Implemtasi Peraturan Daerah Kota Cirebon Nomor 7 Tahun 2019 tentang Rencana Induk Pembangunan Kepariwisataaan Daerah Kota Cirebon Tahun 2019- 2024	66
BAB V	72
PENUTUP.....	72
A. Kesimpulan	72
B. Saran.....	72
DAFTAR PUSTAKA.....	74
LAMPIRAN.....	77

DAFTAR GAMBAR

Gambar 3. 1 kantor BAPPELITBANDA Kota Cirebon	38
Gambar 3. 2 Peta Wilayah Kota Cirebon.....	44



UINSSC

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

PEDOMAN TRANSLITERASI

A. Konsonan

Pedoman Transliterasi Arab-Latin yang digunakan dalam penulisan disertasi ini adalah Pedoman transliterasi yang merupakan hasil Keputusan Bersama (SKB) Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia, Nomor: 158 Tahun 1987 dan Nomor: 0543b/U/1987.

Di bawah ini daftar huruf-huruf Arab dan transliterasinya dengan huruf latin.

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
ا	Alif	Tidak dilambangkan	Tidak dilambangkan
ب	Ba	B	Be
ت	Ta	T	Te
ث	Śa	Ś	Es (dengan titik di atas)
ج	Ja	J	Je
ح	Ḥa	Ḥ	Ha (dengan titik di bawah)
خ	Kha	Kh	Ka dan Ha
د	Dal	D	De
ذ	Żal	Ż	Zet (dengan titik di atas)
ر	Ra	R	Er
ز	Za	Z	Zet
س	Sa	S	Es
ش	Sya	SY	Es dan Ye
ص	Śa	Ś	Es (dengan titik di bawah)
ض	Ḍat	Ḍ	De (dengan titik di bawah)

ط	Ṭa	Ṭ	Te (dengan titik di bawah)
ظ	Za	Z	Zet (dengan titik di bawah)
ع	‘Ain	‘	Apostrof Terbalik
غ	Ga	G	Ge
ف	Fa	F	Ef
ق	Qa	Q	Qi
ك	Ka	K	Ka
ل	La	L	El
م	Ma	M	Em
ن	Na	N	En
و	Wa	W	We
هـ	Ha	H	Ha
ء	Hamzah	‘	Apostrof
ي	Ya	Y	Ye

Hamzah (ء) yang terletak di awal kata mengikuti vokalnya tanpa diberi tanda apa pun. Jika hamzah (ء) terletak di tengah atau di akhir, maka ditulis dengan tanda (’).

B. Vokal

Vokal bahasa Arab, seperti vokal bahasa Indonesia, terdiri atas vokal tunggal atau monoftong dan vokal rangkap atau diftong. Vokal tunggal bahasa Arab yang lambangnya berupa tanda atau harakat, transliterasinya sebagai berikut:

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
اَ	Fathah	A	A
اِ	Kasrah	I	I
اُ	Dammah	U	U

Vokal rangkap bahasa Arab yang lambangnya berupa gabungan antara harakat dan huruf, transliterasinya berupa gabungan huruf, yaitu:

Tanda	Nama	Huruf Latin	Nama
أَيَّ	Fathah dan ya	Ai	A dan I
أَوْ	Fathah dan wau	Au	A dan U

Contoh:

كَيْفَ : *kaifa*

هَوْلَ : *haula*

C. Maddah

Maddah atau vokal panjang yang berupa harokat dan huruf, transliterasinya berupa huruf dan tanda.

Harkat dan Huruf	Nama	Huruf dan Tanda	Nama
آ اَ	Fathah dan alif atau ya	Ā	a dan garis di atas
إ اِ	Kasrah dan ya	Ī	i dan garis di atas
ؤ اُ	Dammah dan wau	Ū	u dan garis di atas

Contoh:

مَاتَ : *māta*

رَمَى : *ramā*

قِيلَ : *qīla*

يَمُوتُ : *yamūtu*

D. Ta Marbutah

Transliterasi untuk *ta marbūṭah* ada dua, yaitu: *ta marbūṭah* yang hidup atau mendapat harkat *fathah*, *kasrah*, dan *ḍammah*, transliterasinya adalah [t]. Sedangkan *ta marbūṭah* yang mati atau mendapat harkat sukun, transliterasinya adalah [h].

Kalau pada kata yang berakhir dengan *ta marbūṭah* diikuti oleh kata yang menggunakan kata sandang *al-* serta bacaan kedua kata itu terpisah, maka *ta marbūṭah* itu ditransliterasikan dengan *ha* (h). Contoh:

رَوْضَةُ الْأَطْفَالِ : *rauḍah al-aṭfāl*

الْمَدِينَةُ الْفَضِيلَةُ : *al-madīnah al-fāḍilah*

الْحِكْمَةُ : *al-ḥikmah*

E. Syaddah (Tasydid)

Syaddah atau *tasydīd* yang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan sebuah tanda *tasydīd* (ّ), dalam transliterasi ini dilambangkan dengan perulangan huruf (konsonan ganda) yang diberi tanda *syaddah*.

Contoh:

رَبَّنَا : *rabbanā*

نَجَّيْنَا : *najjainā*

الْحَقُّ : *al-ḥaqq*

الْحَجُّ : *al-ḥajj*

نُعَمَّ : *nu''ima*

عَدُوٌّ : *'aduwwun*

Jika huruf ع ber- *tasydīd* di akhir sebuah kata dan didahului oleh huruf berharakat kasrah (ـِ), maka ia ditransliterasi seperti huruf *maddah* (ī).

Contoh:

عَلِيٍّ : *'Alī* (bukan *'Aliyy* atau *'Aly*)

عَرَبِيٍّ : *'Arabī* (bukan *'Arabiyy* atau *'Araby*)

F. Kata Sandang

Kata sandang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan huruf ال (alif lam ma'arifah). Dalam pedoman transliterasi ini, kata sandang ditransliterasi seperti biasa, al-, baik ketika ia diikuti oleh huruf syamsiah maupun huruf qamariah. Kata sandang tidak mengikuti bunyi huruf langsung yang mengikutinya. Kata sandang ditulis terpisah dari kata yang mengikutinya dan dihubungkan dengan garis mendatar (-). Contohnya:

الشَّمْسُ : *al-syamsu* (bukan *asy-syamsu*)

الزَّلْزَلَةُ : *al-zalزالah* (bukan *az-zalزالah*)

الْفَلْسَفَةُ : *al-falsafah*

الْبِلَادُ : *al-bilādu*

G. Hamzah

Aturan transliterasi huruf hamzah menjadi apostrof (') hanya berlaku bagi hamzah yang terletak di tengah dan akhir kata. Namun, bila hamzah terletak di awal kata, ia tidak dilambangkan, karena dalam tulisan Arab ia berupa alif. Contohnya:

تَأْمُرُونَ : *ta'murūna*

النَّوْءُ : *al-nau'*

شَيْءٌ : *syai'un*

أُمِرْتُ : *umirtu*

H. Penulisan Kata Arab yang Lazim digunakan dalam Bahasa Indonesia

Kata, istilah atau kalimat Arab yang ditransliterasi adalah kata, istilah atau kalimat yang belum dibakukan dalam bahasa Indonesia. Kata, istilah atau kalimat yang sudah lazim dan menjadi bagian dari pembendaharaan bahasa Indonesia, atau sudah sering ditulis dalam tulisan bahasa Indonesia, tidak lagi ditulis menurut cara transliterasi di atas. Misalnya kata Alquran (dari *al-Qur'ān*), sunnah, hadis, khusus dan umum. Namun, bila kata-kata tersebut menjadi bagian dari satu rangkaian teks Arab, maka mereka harus ditransliterasi secara utuh. Contoh:

Fī zilāl al-Qur'ān

Al-Sunnah qabl al-tadwīn

Al-'Ibārāt Fī 'Umūm al-Lafz lā bi khuṣūṣ al-sabab

I. Lafz al-Jalalah (الله)

Kata “Allah” yang didahului partikel seperti huruf *jarr* dan huruf lainnya atau berkedudukan sebagai *muḍāf ilaih* (frasa nominal), ditransliterasi tanpa huruf hamzah. Contoh:

دِينُ اللَّهِ : *dīnullāh*

Adapun *ta marbūṭah* di akhir kata yang disandarkan kepada *lafz al-jalālah*, ditransliterasi dengan huruf [t]. Contoh:

هُمْ فِي رَحْمَةِ اللَّهِ : *hum fī raḥmatillāh*

J. Huruf Kapital

Walau sistem tulisan Arab tidak mengenal huruf kapital (*All Caps*), dalam transliterasinya huruf-huruf tersebut dikenai ketentuan tentang penggunaan huruf kapital berdasarkan pedoman ejaan Bahasa Indonesia yang

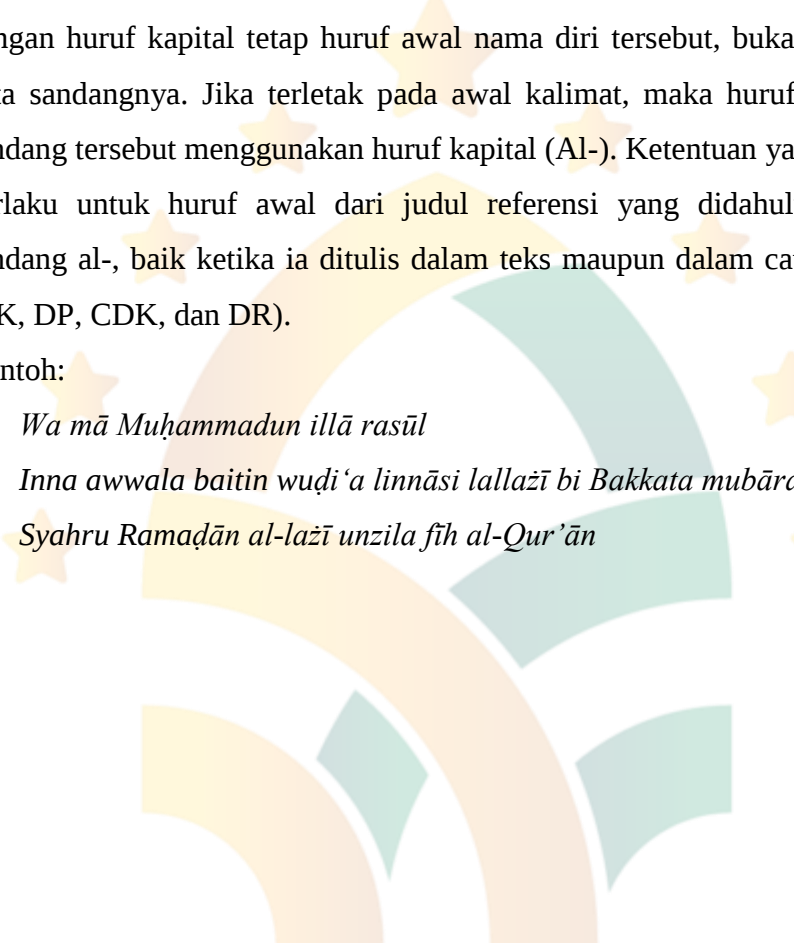
berlaku (EYD). Huruf kapital, misalnya, digunakan untuk menuliskan huruf awal nama diri (orang, tempat, bulan) dan huruf pertama pada permulaan kalimat. Bila nama diri didahului oleh kata sandang (al-), maka yang ditulis dengan huruf kapital tetap huruf awal nama diri tersebut, bukan huruf awal kata sandangnya. Jika terletak pada awal kalimat, maka huruf A dari kata sandang tersebut menggunakan huruf kapital (Al-). Ketentuan yang sama juga berlaku untuk huruf awal dari judul referensi yang didahului oleh kata sandang al-, baik ketika ia ditulis dalam teks maupun dalam catatan rujukan (CK, DP, CDK, dan DR).

Contoh:

Wa mā Muḥammadun illā rasūl

Inna awwala baitin wuḍi‘a linnāsi lallaẓī bi Bakkata mubārakan

Syahru Ramaḍān al-laẓī unzila fīh al-Qur’ān



UINSSC

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON